

各各他的那一天

(60-0925)

¹ 谢谢你，内维尔弟兄。[VGR 原注：内维尔弟兄说：“神祝福你，弟兄！”] 神祝福你，内维尔弟兄。非常感谢你。

² 上午好，朋友们。很荣幸今天上午能够再次在这个教堂里，通过讲道以及为病人祷告的方式来事奉神。我为能有今天而向神献上感谢。

³ 我进来的时候有点惊奇，因为一位弟兄前来说：“我不愿像那个不配的麻风病人，他得了医治，却不回去谢恩。[译校者注：路 17:12-19]”那是莱特弟兄。我曾为他祷告，神就完全地医治了他。他哭着走上前来，握着我的手说他想为得到医治而感谢主。他想回来献上感谢。他的毛病全消失了，他现在完全好了。我们为这些见证感谢神。

⁴ 查理，你和杰弗里斯弟兄，如果你们愿意的话，可以上台来坐在这里的位子上。你们非常受欢迎上前来坐，这样你们就不必站着了。那边的另一位弟兄，伍德弟兄，上来吧。这里的板凳上有几个空位，这样你们就不用站着了。我想这里有几个空位，你们能上来的话，非常欢迎，来坐这几个位子。

⁵ 我们很高兴到这里来……我相信有这样的话：“我们往耶和华的殿去……”神祝福你，弟兄。[VGR 原注：一位弟兄说：“总是喜欢和传道人坐得靠近点。”] 谢谢你，谢谢，谢谢你。圣经中说：“人对我说：‘我们往耶和华的殿去。’我就喜欢。[译校者注：诗 122:1]”去主的殿是基督徒们的特权和喜乐。

⁶ 环顾四周，今天上午看到了这么多的朋友们，我感到非常受鼓舞。很高兴看到从俄亥俄州来的道奇弟兄和姐妹。我看到了坐在后面的阿姆斯特朗弟兄和姐妹，他们也是远道从俄亥俄州来的。愿神祝福你们大家。噢，四面随便看看，就看到这么多的朋友们，我不能一一点到

他们的名字。胡佛姐妹，今天上午我们很高兴看到你从肯塔基州到这儿来。还有查理和内维尔，杰弗里斯弟兄和他一家。有这么多人是从外地来的。

⁷ 今天上午我们期待在主里有一段美好的时光，期待着主与我们相见，来祝福我们的灵魂，并把我们所需要的东西赐给我们。

⁸ 我向整个会场一望，如果我与在坐的所有朋友们一一打招呼的话，得花大半个上午的时间。回到教会来，看到所有的人都在这里，能见到你们大家，这使我感到很愉快。

⁹ 当我们到了天上的时候，那会是什么样子？我们在那儿相见，一起享受在神的宝座前永恒团契的美好时光，并得着我们珍惜的祝福。我们在那里会变成他的样式[译校者注：约一 3:2，腓 3:21]，有他的形象，有他的灵在我们身上，我们永远地敬拜和服事他，永不会感到疲倦。

¹⁰ 想想看，在世上你想不出有任何你会永远喜欢做的事。查理，我想你和我一起去打松鼠，比做任何其它喜欢的事都要多，但你知道，你也会觉得厌倦的。

¹¹ 我喜欢走路，走到大山里去爬山，但有时我也会爬腻了，想做点其它什么。

¹² 我喜欢开车。有时我感到有些累了，疲惫不堪，神经紧张，我就会跳上车，把车开出去。手握方向盘开上路去，口里边唱着：“我很高兴，我能说我是他们中的一个”或其它什么歌。我手抓着方向盘，唱着歌，跺着脚，叫喊着。但过一会儿也累了，于是就开车回家去，又开始做起别的什么事。

¹³ 但当我们在那个新王国里敬拜神的时候，永远不会有厌倦的一刻，只会不断地继续下去。那里将永远只有祝福，没有穷尽。当然，那时我们会被改变的[译校者注：林前 15:51-54，腓 3:20-21]，不会像我们在这个样子。我们会成为与我们此刻不同的被造物。所以我们真是高兴。

¹⁴ 我刚才正在想一件事，不知道对你们说过我与查理弟兄的这段对话没有。不久之前，我和查理弟兄一起到肯塔基州去，他问我说：“伯南汉弟兄，你想在千禧年里你和我会去打松鼠吗？”

我说：“查理，我想不会的。”

¹⁵ 他说：“可是，我们这么喜欢打松鼠，你认为当我们进了千禧年，我们还会去打松鼠吗？”

我说：“不会的，因为千禧年里没有任何动物会被杀的。”[译校者

注：赛 65:25]

他说：“可是，我们就是喜欢打猎呀。”

¹⁶ 我说：“查理，比方说，我能让你确信你曾是头猪，后来你被提升成了一个更高等的被造物，成了一个人。你会想回去享受一只猪的快乐吗？”

他回答说：“不会。”

¹⁷ 我说：“瞧，你现在比猪高等得多了，你是个人，你再也不会想去当一头猪了。”我说：“现在，把那种差别再乘上一万倍，那就是当你从现在的样子改变成你将来的样子时，你会是什么样子[译校者注：林前 15:51-54，约一 3:2，腓 3:21，罗 8:29]。你再也不会想去做个人了。”

¹⁸ 正是如此。那将会是不同的。我一想到这个念头，心里就非常高兴，因为知道有一天我们会进到更高的一个台阶。

¹⁹ 好的，如果主愿意的话，下个星期天，那将是……我要离开，与一位好朋友一起去怀俄明州，或爱达荷州。与我的一位好朋友一起，就是基督教商人会的迈纳·阿根布莱特弟兄，还有克雷特·杉莫弟兄。

²⁰ 下个星期，下下个星期，就是七号开始的那个星期，我会在德克萨斯州的达拉斯，参加“医治之声大会”，七号那一天晚上是我讲道。然后我会回来，与我的好朋友迈纳·阿根布莱特弟兄和基督教商人会一起去爱达荷州，也许在我们离开之前会在明尼阿波利斯举行一个晚上的聚会，然后有一个基督教商人会的早餐会。

²¹ 如果主愿意，下个星期天上午，我想再回到这儿来。如果可能并且是主的意思的话，我要传讲《风中的旋风》这个题目，如果主愿意的话。这似乎是整个这一星期萦绕在我心头的主题。

²² 前几天上午，大约凌晨四点钟的时候，我醒了过来，就得了这个念头：“各各他的那一天”。今天上午我想要讲这个题目：《各各他的那一天》。

²³ 现在，让我们打开圣经来读今天的经文，翻到圣经马太福音第 27 章。我们要从第 27 节开始，读一段经文来使我们了解今天所讲内容的背景。然后我们就马上开始传讲，在讲道完毕后，我们要为病人祷告。

²⁴ 自从上次我在这里以来，按照我这新事工来举行聚会，那些聚会所带来的见证比我很长时间里任何一次聚会的见证都要多。

²⁵ 这新事工是很特殊的。不管聚会中有多少辨别人的心思意念的超

自然彰显，但是，你要知道，一个人是否能得到医治，取决于那个人的信心。如果一个人有信心……

²⁶ 在超自然的辨别人的心思意念之下，当人们看到圣灵到观众席中说，有什么什么事发生了，比如，“你叫这个名字，你从那个地方来，你曾做了某事，某样事情会是这样成就的，等等。”并且看到所有的事就照那样发生了！

²⁷ 那坐在位子上的人就应当抬起头来说：“那必定是神，我接受我的医治。”

²⁸ 然而，若他不是凭信心相信并在他所坐之处接受他的医治，而是说：“按手在我身上并为我祷告，这样我就会得医治。”这是因为，在美国我们历来都是这样受教的：要按手为病人祷告。当然这样相信，也确实符合圣经的[译校者注：可 16:18，可 5:23，路 4:40，路 13:13]。

²⁹ 但是现在，我们发现在非洲和其它地方，如果有圣灵辨别人心的奥秘这样的事发生的话，整个会众都会同时站起来，接受他们的医治，因为他们没受过任何其它的教导[译校者注：指例如病人一定要先被按手祷告才会得医治等教导]。明白吗？甚至没有人教导过他们神的医治是怎么回事。然而当他们看到那超自然的辨别人心思意念的事发生时，他们就知道有一位活着的神。既然他是活着的，既然他是至高无上的，并且能医治病人，那就足以使他们相信并接受。因为根基已经立定了——他是医治者并且他医治百姓。于是当他们看到他亲自在他的教会中通过超自然的辨别人心思意念做工时，他们就说：“这已经足够了，这正是我们所需要的。”

³⁰ 但我们所受的教导是强调按手在病人身上等诸如此类的事。这就是为什么在美国虽然有超自然的辨别人心思意念的迹象跟随着，病人得神的医治并不是很有效。

³¹ 现在记住，下个星期天上午，若主愿意的话，我会传讲《风中的旋风》。当然，内维尔弟兄也会宣布这件事的。

³² 我给了你们一点时间来翻到圣经《马太福音》第 27 章，让我们从第 27 节开始读。现在，让我们来仔细地听：

巡抚的兵就把耶稣带进衙门，叫全营的兵都聚集在他那里。

他们给他脱了衣服，穿上一件朱红色袍子，

用荆棘编做冠冕，戴在他头上，拿一根苇子放在他右手里，跪在他面前，戏弄他，说：“恭喜，犹太人的王啊！”

又吐唾沫在他脸上，拿苇子打他的头。

戏弄完了，就给他脱了袍子，仍穿上他自己的衣服，带他出去，要钉十字架。

他们出来的时候，遇见一个古利奈人，名叫西门，就勉强他同去，好背着耶稣的十字架。

到了一个地方名叫各各他，意思就是髑髅地，

兵丁拿苦胆调和的酒给耶稣喝。他尝了，就不肯喝。

他们既将他钉在十字架上，就拈阄分他的衣服，

又坐在那里看守他。

在他头以上安一个牌子，写着他的罪状，说：“这是犹太人的王耶稣。”

当时，有两个强盗和他同钉十字架，一个在右边，一个在左边。

从那里经过的人讥诮他，摇着头说：

“你这拆毁圣殿，三日又建造起来的，可以救自己吧！你如果是神的儿子，就从十字架上下来吧！”

祭司长和文士并长老也是这样戏弄他，说：

“他救了别人，不能救自己。他是以色列的王，现在可以从十字架上下来，我们就信他。

他依靠神，神若喜悦他，现在可以救他，因为他曾说：‘我是神的儿子。’”

那和他同钉的强盗也是这样的讥诮他。

从午正到申初，遍地都黑暗了。

约在申初，耶稣大声喊着说：“以利！以利！拉马撒巴各大尼？”就是说：“我的神！我的神！为什么离弃我？”

站在那里的人，有的听见就说：“这个人呼叫以利亚呢！”

内中有一个人赶紧跑去，拿海绵蘸满了醋，绑在苇子上，送给他喝。

其余的人说：“且等着，看以利亚来救他不来。”

耶稣又大声喊叫，气就断了。

忽然，殿里的幔子从上到下裂为两半，地也震动，磐石也崩裂，坟墓也开了，已睡圣徒的身体，多有起来的。

到耶稣复活以后，他们从坟墓里出来，进了圣城，向许多人显现。百夫长和一同看守耶稣的人看见地震并所经历的事，就极其害

怕，说：“这真是神的儿子了”。

³³ 让我们低下头来祷告。

³⁴ 主啊，我们知道你就是神，在读了这神圣和圣洁的话语后，我们仍可以看到你的本性没有改变，你一直都是神。看来耶稣一点帮助也得不到，他被恶人捉拿，被打得遍体鳞伤[译校者注：太 27:26，太 27:28-31，可 15:15，约 19:1]，被吐唾沫，被嘲弄[译校者注：太 26:67，可 14:65，可 15:19，路 22:63，路 23:11，约 19:1-3]，他被挂在十字架上，流着血，濒临死亡。似乎没有任何人帮助他，甚至连他自己都在喊：“我的神！我的神！为什么离弃我？”[译校者注：太 27:46]

³⁵ 但你是无人能行动的时刻开始行动的。主啊，你让我们知道，若我们有淌不过的河流，若我们有翻不了的高山，神专门做他人所不能做的事。

³⁶ 你是专职做这工作的。因为你知道各各他那一日存在的理由。你是神，是那无限的，你知道这个时刻必须来到。但当这个时刻成就的时候，你就显明你是神，你显明了谁是主宰。你震动了大地，那睡在坟墓中的圣徒就出来了。你在那日使太阳变黑，好像夜晚的黑暗一样，显明你就是神，虽然你似乎沉默了那么久。

³⁷ 让我们从中得出这个结论：只要我们在圣灵中行走，被神的手所带领，不管有什么看上去不对劲，犹如我们面对各各他时，神就会在恰好的时间、在恰如其分的时刻说话的。

³⁸ 现在，父神，求你赦免我们的罪孽和过犯。我们求你的灵引导我们，引导我们就像鸽子引导绵羊一样。让我们顺服那可能临到我们身上的一切，因为我们知道神叫万事相互效力[译校者注：罗 8:28]，知道一切最终都是美好的。

³⁹ 在今天这个聚会中求你与我们同在。我们祈求你拯救那些能得以拯救并在寻找救恩的人，用永恒的生命来充满那些寻求它的人。我们祈求你医治那些来寻求医治的病痛者。我们要为此赞美你。我们是奉你儿子，我们的救主耶稣基督的名求的，阿们。

⁴⁰ 今早我所要讲的，我要你留意我选择的题目：《各各他的那一天》。

⁴¹ 这个题目看上去似乎有点不合季节，它本应在受难节传讲的，但我们应当每天纪念各各他。虽然我们已经听了它不知有多少遍，已经读了它不知有多少遍。传道人从时间的起头就开始传讲它，歌手们历世历代都在传唱它，先知们在它发生前的四千年就预言了它，而今天

的先知们又回头指向当它发生的那一天。那一天是如此重要的一天！那是神让临到地球上的所有日子中最重要的一天之一。

⁴² 既然各各他的那一天对人类如此重要，我想，让我们再回过头去查考一下，看看那一天对我们究竟意味着什么，对我们是有好处的。因为我确信，在我们所生活的这个末后的时刻，我们要寻求我们所能认识的神的一切重要性。我们所能明白的一切，就是到这里来了解各各他的那一天，弄明白它对于我们的意义，弄明白神已为我们所成就的，以及他应许要为我们所做的事。那就是我们来教会的目的。那就是为什么传道人要传道，那就是为什么传道人要学习、默想圣经并寻求圣灵的启发。因为传道人是神的子民的公仆。他要尽力弄明白神要向他的子民所说的话，尽他所能的来帮助他们。那也许是谴责他们各人的罪，但目的是帮助他们回头，使他们能离弃罪恶，然后回来事奉主。传道人应当寻求这些事。

⁴³ 既然各各他的那一天如此重要，是最伟大的日子之一，让我们从三件事上来看那一天对我们的意义。我们可以从中取出几百件，但今天上午我只选了三件最要紧的事，让我们在以下的时间里来看看各各他对我们意味着什么。我祈求这信息会谴责在场的每一位罪人，会使每一位圣徒屈膝敬拜，会使每一位病人向神的信心高涨，得医治回家，会让每一位罪人得救，每一位背道者回头，并对自己感到羞愧。而每一位圣徒欢喜快乐，重新得到坚固并得到新的盼望。

⁴⁴ 各各他的那一天对于我们和这个世界所意味着的一件伟大和重要的事是：它一劳永逸地解决了罪这个问题。人被发现有罪，而罪却有一个无人能付得起的惩罚。这个惩罚是如此之大，以致无人能够付得起。我真心地相信，神是如此命定的，就是罪的惩罚大到没有人能够付得起，因此神只好自己来付。罪的工价乃是死^[译校者注：罗 6:23]。而我们所有人都生在罪中，在罪恶中成形，一来到这个世界就说谎^[译校者注：诗 51:5, 诗 58:3]。因此，我们中间没有一个人是够格来付罪的工价的，或者说地上找不到一个人是够资格的。

⁴⁵ 罪不是从地上开始的，罪是从天上开始的^[译校者注：赛 14:12-14, 结 28:12-19]。路西弗——魔鬼，在他还未坠落地球以前，就是个因违背神而被定罪的被造物。罪是从天上开始的，神在那里让天使以及天上的被造物 and 人类一样有自由选择的意志。在伊甸园里有两棵树，有生命树，还有那知识树，人可以作出选择。当路西弗被给予了显赫的位

置，当他来作选择时，他想要比神所有的还要好的。这样一来就产生了问题。

⁴⁶ 对罪有个要求或惩罚，那个要求或惩罚就是死。死亡就是罪的惩罚。关于这点，我们可以谈得很详细，因为我不相信除了一种死亡以外还有其它种死亡。只有一种生命。我相信有永恒生命的人是不会死的，并且我相信犯罪的魂会被彻底地消灭的，因为圣经上说：“犯罪的魂必死亡。”[译校者注：结 18:4，中文和合本圣经译成“犯罪的他必死亡”。]不是说这个人肉身必死亡，而是说那犯罪的魂必死亡。所以撒但必定要死，被彻底地摧毁掉[译校者注：启 19:10]。我完全不同意普世救赎论的说法，他们说撒但会得救！撒但犯了罪，并且他是罪的始作俑者。他的魂犯了罪，而他是个灵。那个灵会被完全地消灭，什么都不会剩下。

⁴⁷ 在起初的时候，当罪像一块黑布从天坠落到地的时候，它实际上使地球瘫痪了。它把地上一切的受造物，就是神所有的创造物，都置于捆绑之中。人类受到死亡、疾病、烦恼和悲哀的捆绑。整个自然界都陷入了罪。罪就是实际上使地球瘫痪的麻醉剂。于是我们坐在这里毫无指望，因为地上的每一个被造物都受制于它，每一个生在地上的人都受制于它。

⁴⁸ 所以，救赎必定是从一个没有罪的地方来的，不可能是来自地球。我们没有一个人能救赎另一个人。救赎必须是从另一个地方来的。

⁴⁹ 所以，当人意识到自己与神隔绝了时，他就成了流浪者。他们哭泣，他们叫喊，他们劳苦，他们在群山沙漠中到处流浪，想要寻找一座城，那城的建造者是神[译校者注：来 11:38，来 13:14]。因为他知道，如果他一旦能回到神的面前，他就能与神商量，但是却无路可回。他失落了。他不知道要走哪条路，于是他就在外流浪，想要在什么地方找到一条回到神怀抱的路。他内心里面有某样东西告诉他，他是来自一个完美的地方。今天上午，在这里的会众中，或是当这磁带传遍世界时，在听磁带的听众中，不论是在这里或任何地方，没有一个人不是在寻找那个完美的。

⁵⁰ 在你把帐单付清后，你想那就解决了问题。但当你的帐单付完了，你家里又有人病了。当病人好了，你又有更多的帐单要付。你不知不觉地头发就白了，于是你又想要再年轻起来。总是有什么事欠缺，一直都是如此，这就是因为罪的波涛不断冲击。但在你的心里，因为你寻找那个完美，这就表明在某个地方是有一个完美的。在某个地方那

儿是有什么的。

⁵¹ 这就是为什么今天罪人仍在不断四处流浪的原因。比如，一位年轻漂亮的女孩，为了赶时髦会把一绺头发剪掉，会往脸上涂脂抹粉来使她看上去漂亮，会穿上那些衣服要显出她的体形来。为什么那样做？因为当她做这些事的时候，她能使男人们向她吹口哨，向她挥手，向她调情。她那样做是因为这是在她的流浪和寻找中她唯一能找来做的事情，她想在什么地方找到什么东西能满足和填满她里面那个饥渴的心灵。年轻的男人们也会为了女人做同样的事：要使自己对她更有吸引力。邻居会建一座房子，按某种样式装修起来，因为这会他邻居的房子要好看一些。事情总是这样的。我们寻找着什么，然而总会有什么比我们所找到的要好一点点。就如一位年轻的女士会发现另一位年轻的女士比她更出名。一位邻居会发现有一座房子比他的更漂亮。一位妇女会发现另一位妇女穿着的样式比她更好看。

⁵² 这是在我们里面有某个东西在寻找什么，这就表明我们是失落的。我们想要找到某个东西，它能给我们带来那种满足感，能填满我们内心的那种饥渴，但看来我们似乎找不到。人类世代代都在尝试寻找它，他们为它哭泣，叫喊。他们做了一切他们所知道的，但仍然没有找到，他们仍然在这个世界上漂流着。

⁵³ 终于，有一天，就是各各他的那一天，有一位从荣耀中下来，一位叫做耶稣基督的，从荣耀中下来的神的儿子，于是“各各他”就形成了。那就是罪的代价被付上的那一日，罪的问题永远地解决了，并且它开出了一条路，一直通到我们所饥渴寻求的东西面前。它把我们带到了满足的境地。没有一个人在到了各各他，看到了它的真相后，还能像跟原来一样的。当他到达了那个地方后，他曾经想要的、所渴慕的一切都得到了满足。

⁵⁴ 那是如此重要的一天，如此重要的一件事，它震撼了这个世界。当耶稣死在各各他，付清了罪的代价，一劳永逸地解决了罪的问题时，它震撼了这个世界，这个世界从未被如此震撼过。这个罪恶的世界昏死过去了。太阳正午而落，好像得了神经衰弱。岩石震动，群山裂开，已死之人的身体破坟而出。

⁵⁵ 那是什么？是神降临在各各他。他永远地击伤了那头叫作撒但的野兽。从那时起，撒但就变得更凶恶了，因为我们的主耶稣把真光带给了人类。我们都知道一头受了伤的野兽是最凶恶的，带着它被打断

的脊梁骨到处乱爬。注意，撒但在各各他被击倒了，大地证明了确实如此。

⁵⁶ 最高的代价已被付出，那唯一能付这个代价的来了并在各各他付上了。这就是那个大代价被付上的地方。这是各各他对我们所意味着的事情之一。救赎人类必要付出代价，这是神的要求。无人有资格来付它，也没有人能付它，没有人能这样做[译校者注：启 5:1-5]。于是神自己来了，成为肉身[译校者注：提前 3:16]，过着人的生活，带着人的欲望，在各各他被钉在十字架上。那时撒但以为我们的主耶稣基督不会去，以为他不会去经受这一切。但他去了客西马尼园，经受了人所经受过的一切试探。他经历了这些就像所有的人一样，但他付上了这个代价。

⁵⁷ 那就是使地球昏死过去的，就像动手术的麻醉剂。当一位医生要给病人动手术时，他先给病人打麻醉剂，他在动手术前先使病人麻醉过去。当神给教会动手术时，这个世界被打了麻醉剂，自然界也起了抽搐[译校者注：太 27:45、51，可 15:33，路 23:44-45]。难怪是这样！神在肉身中正经历死亡[译校者注：提前 3:16]。那是这个世界一直所盼望的时刻，然而许多人却不知道这件事的重大意义。

⁵⁸ 就像今天一样，许多人在寻找这些，然而他们却没有认出来。他们没有认出那条出路。他们仍在试图寻找快乐和世上的事，想要自己找条出路。

⁵⁹ 一直都有许多的路标、许多伟大的预示，都指向那一天。在各各他的那一天的祭品曾在旧约中被羔羊、公牛、鸽子等等所预表。旧约的这些动物祭品只是影子和预表，不能满足赎罪的要求。它不能打破那死亡的挟制。因为撒但占有了这个地球。

⁶⁰ 就是他曾经在天上走动时所踩过的岩石，那些燃烧的硫磺石。路西弗是早晨之子[译校者注：赛 14:12]，当地球还是个燃烧的大火山时他曾在地上行走。那些同样的岩石爆发后冷却下来。

⁶¹ 当耶稣死在各各他时，这个代价付上了，撒但的捆绑被折断了。神把一条回去的路交还给了人类，这条路通向他所要寻找的东西。他不必再哭泣了。是的，当耶稣在各各他打破撒但的脊背时，当他打破罪、疾病等等一切的脊背时，他就把这地上一切必朽之物带回到了神的跟前，并且一切的罪已得到了赦免。哈利路亚！我们罪被赦免了。撒但再也不能把我们与神隔开了。

⁶² 有一条大道已经开通了，有一架电话机摆在那儿，有一条线通往

荣耀之中。因各各他的那一天使每个人都能使用那条线。如果一个人满身是罪，那条线把他接通到神的面前，他的罪就可以得到赦免。不仅如此，那罪已被偿还了。荣耀啊！你不必再说：“我不配。”当然你是不配的，你永远也不可能配的。但有一位配得上的代替了你的位置。你自由了，你不必再流浪了，你不必再做一名在地上寻求快乐的人了，因为：

有一血泉，血流盈满，
涌自耶稣肋边。
罪人只要投身此泉，
立去全人罪愆。

⁶³ 你不必再失落了，在那里有一条大道和一条路，被称为成圣之路。
[译校者注：赛 35:8，这是根据英皇钦定本圣经翻译的，中文和合本圣经译为“在那里必有一条大道，称为圣路。”] 污秽人不得经过。因为他先来到那泉源，然后才走上那条大道。

⁶⁴ 主耶稣基督打破了撒但的权力，他打开了地狱里所有监狱的门。对于地上的每一个人，每个惧怕当他死后、死亡会对他怎么样的人，他们就像被关在监牢里一样。但在各各他，耶稣基督打开了所有监狱的门，让每一个被虏的得自由。你不必再被罪拖垮了，你也不必再把你的肢体献给罪：就如喝酒、抽烟、赌博、说谎等等。你可以做个诚实、公正和正直的人，而撒但拿你毫无办法，因为你抓住了一条线，一条生命线。它是扎根在那万古磐石上的。没有什么能把你从那里脱开，没有什么风能把你从那儿吹开。没有任何东西，甚至死亡自己也不能叫我们与神的爱隔绝，这爱是在我们的主耶稣基督里面的。[译校者注：罗 8:35-39]。这就是各各他的意义。

⁶⁵ 在捆绑中的人被释放了，那曾惧怕死亡的人不必再怕它了。那渴慕寻求其建造者是神的那座城的人，他可以迈步走上那大道，脸朝着天国前进了，因为他自由了。哈利路亚！他已蒙救赎。他不必再流浪了，因为有个方法可以让你知道自己是否走在正路上。神赐给了我们生命，我们的罪已除掉了。各各他的那一天付清了这个代价。当我们看到这一切时，难怪诗人写道：

岩石崩裂天空乌黑，
我的救主低头而死，
撕裂的幔子显明路，

天堂之乐无穷日。

⁶⁶ 亚伯拉罕不必再到处飘泊去寻找一座城了。罪人不必再疑虑他是否能得救了。病人不必再疑虑他是否能得医治了。在各各他的那一天，那裂开的幔子^[译校者注：太 27:51，可 15:38]给我们显明了一条通往完全胜利的道路。神给了我们他圣灵的能力来生活，胜过所有这一切。神要求我们只要相信这一切。这一切发生在各各他的那一天。从来没有一天是像那一天的，永远也不会再有一天像那一天。再没有必要了。罪的代价已经付上了，我们已蒙救赎了。感谢神！我们得救赎了。你不必再疑虑了，不必再猜测了。一切的罪都已除掉了。那裂开的幔子掀开了圣殿的帷幕^[译校者注：太 27:51，可 15:38]，我们走在一条大道上了，不必再猜疑，只要相信，开始往前行。我们沿着这条路一直走进神的同在。

⁶⁷ 当他们寻找那座神所建造的城时，亚伯拉罕知道，其他的人也知道，他们是来自某个地方。但因发生了某件事，于是他们就生活在一个瘫痪了的地球上。有地震，有风暴，还有战争和杀戮。狼吃羊，狮子吃牛。看上去都不对头，有什么不对劲了。人类知道有什么东西不对头。人之间兄弟互相残杀，父亲杀儿子，儿子杀父亲。有什么东西不对头。人越来越垂老，正走向死亡，他的身体枯干了，浑身是病。他在捆绑之中。树木生长但却不能不朽，它们会死。群山会改变，大海会枯干，河流也会中断。出了问题。他在寻找一个地方，一座城，那里不再有这类的事发生。他知道只要他能回到能使这一切变得美好的那位面前，他就能与他商量这一切。

⁶⁸ 噢，罪人哪，今天上午你知道自己已找到了那条路，这是多么大的特权啊。各各他的那一天开通了这条路。所有那些先祖们所探求、所寻找的，各各他白白地给了你。你怎能不接受呢？你怎能不接受它而去参加一个宗派呢？你怎能不接受它而用别的东西、用这世界的情欲来代替它呢？为什么不接受它呢？那裂开的幔子^[译校者注：太 27:51，可 15:38]把人直接带到了神的跟前，在他身上也没有任何的罪了，并且在他面前敞开了一条路通向他所要寻找的东西：天堂，荣耀，平安，永生，一切都在他的眼前。

⁶⁹ 那一天是对撒但能力的致命一击。它结束了一切。

⁷⁰ 我可以看见我们的主耶稣在那儿，他是在《创世记》中祭祀的羔羊所预表的实底。

⁷¹ 当亚伯凭着信献给神一个比该隐更美的祭时[译校者注：来 11:4]，那伊甸园的羔羊是第一个预表耶稣的影子。亚伯当时一定是用一根葡萄藤绑在羔羊的脖子上，把它拉到一块岩石上，手拿一块石头当刀子，把它的头往后拉，砍着劈着那头羊，直到它死去为止，羊的毛被自己的血浸透了。它倒在自己的血泊中。这是个影子。

⁷² 但那一天在各各他，不是一只属地的羔羊，而是神的羔羊正在死亡，倒在他自己的血泊中。他被击打敲碎，被人打，被吐唾沫，被辱骂，被打耳光，被世人任意虐待，鲜血从他的头上流出来。

⁷³ 当亚伯的羔羊快要死时，它所发出的是一种亚伯所不明白的语言，那是羊咩咩的叫声。

⁷⁴ 而当神的羔羊那一天在各各他将要死的时候，他说的也是一种无人明白的语言：“我的神，我的神，为什么离弃我？”[译校者注：太 27:46] 那是神的羔羊，被击打成了碎片。

⁷⁵ 在亚伯的脑海中，那只羔羊就是我们的主耶稣，因为亚伯知道神曾应许过的那个女人的后裔——种子[译校者注：创 3:15]。我们的主耶稣基督也是但以理所看到的那块石头，是非人手所凿出来的[译校者注：但 2:34-35、45]。我们的主耶稣基督对于先知以西结来说，就是那“轮中套轮”[译校者注：结 1:16，结 10:10]。所有他们过去所预见的，都在那一天实现了，在各各他的那一天。那引进了这伟大的救赎计划，那打断了撒但的脊背。

⁷⁶ 首先，我们应当寻求那一天的意义。第二，我们应当明白那一天耶稣为我们所成就的。第三，让我们来看看目前我们应当为那一天做些什么。我们应该做什么呢？

⁷⁷ 首先，我们应当查考那一天的意义，因为它是一个伟大的日子，所有日子里最伟大的。罪的工价被付清了。撒但的权势被打破了。

⁷⁸ 现在，我们要看看目前我们应当做什么来回报。现在，我们应当做什么作为回报？当耶稣那一天死在各各他时，他不仅为我们的罪付上了代价，而且他付出了代价为我们开了一条出路，使我们能够跟随他。我们是那堕落的亚当一族，但现在已蒙救赎。正如那掌管自然界的圣灵带领第一个亚当一样，我们这属地的人类，从各各他的那一天起，被基督所救赎的人，也可以跟随他了。当他死在各各他的时候，他开出了一条路。他死的时候，交出了圣灵[译校者注：约 19:30]，就是那被差回到地上来，使你和我可以靠他活着的圣灵。那就是各各他对于

我们的意义：跟随他。

⁷⁹ 首先，查考它。第二，看它为我们所成就的。第三，对于它，我们目前必须做什么。你和我必须做什么呢？

⁸⁰ 我们可以说：“噢，我真感激他在各各那一天为我所成就的。那真是太好了。”但是我们必须接受它。要接受它，就是接受基督他本人进入我们的心中。

⁸¹ 那么，我们就从罪中得自由了。因此，再也没有罪的镣铐挂在我们的身上了。在神的眼中，我们就好像没犯过罪一样。这完美的祭物 [译校者注：来 10:12，来 9:28] 使我们得以完美 [译校者注：来 10:14]。因为耶稣说：“所以你们要完全，像你们的天父完全一样。 [译校者注：太 5:48]”于是再没有什么可做的了，因为我们在神的面前已变得完全了。

⁸² 如果我们不注意的话，我们会试图往回看我们从前是什么样的。只要我们往回看我们过去的样子，这祭品对我们就毫无意义了。就是在这点上我们跌倒了。噢，教会，难道你还不明白吗？ [VGR 原注：会众说“阿们”] 我不会去试着靠自己来做这一切的，我不能，你也不能。没有必要去试。只要你回头去看你过去所做的，你就已经失落了。不要去看你过去所做的。

⁸³ 要看各各他的那一天为你所成就的。它为你付上了代价，它解决了罪的问题。你们的罪虽像朱红，必变成雪白。虽红如丹颜，必白如羊毛 [译校者注：赛 1:18]。那么你就没有罪了。你完美无罪了。不管你做过什么，或在做什么，你仍然是无罪的。只要你接受耶稣基督做你的救主，你的罪就赦免了。任何被赦免的都被宽恕和遗忘了。

⁸⁴ 那么，随着而来的是什么呢？在你接受耶稣基督做你的救主之后，神将他的圣灵赐给你，以便你能跟随他，行他所行的，为了其他在后面跟随的人。他只是一个人，一个完美的人。他献出了他的生命，他给你树立了榜样。现在我们必须做什么？

⁸⁵ 我要说的第一件事是：耶稣从来没有为自己而活。他的生命是为他人而活的。那就是完美的永生。你说你上教会，你做善事，那是好的。但若你为自己而活，你就还没有拥有永恒的生命。永恒的生命是为他人而活的生命。当耶稣以神的羔羊的身份来时，就证明了这点。他活着，拥有永恒的生命，因为他没有为自己而活，他为别人而活。你藉着接受耶稣在各各他的那一天所做的来接受永生，你就不再为自己而活了。你为别人而活。

⁸⁶ 有人说：“你怎么受得了让人叫你各种难听的外号？”因为你不再为自己而活了。你为别人而活，使你或许能救出那个人。你们成了神的众子。现在的问题是教会已忘记了他们是神的众子。你是神的儿子，你取代了基督的位置。你是神的儿子，所以不要再为自己而活了，要为别人而活。

⁸⁷ “哦，伯南汉弟兄，我能为这位弟兄而活，因为他真是一位好人。”这还是不够的。

⁸⁸ 要为那恨你的人而活，为那些如果可能的话会杀害你的人而活。那正是他们对耶稣所行的，他们杀了他，而他死了，为的是要救他们。那就是永生。当那永生在你胸中的时候，你就是面向天国了。你牺牲自己的东西，放弃它们就像绵羊献出自己的羊毛一样。你朝着各各他仰望。

⁸⁹ 我希望这些能帮助你们到一个地步。这就是所有的人要做的，就是要找出你们的本相和生命的目的是什么。正如教会，人们去教会并不只是为了弹琴唱歌，教会是纠正我们错误的地方。神的审判是先从教会开始的[译校者注：彼前 4:17]。这就是我们的教会存在的意义。

⁹⁰ 我们必须向着自己是死的，而向着基督是活的[译校者注：罗 6:11]。他已为我们开了一条路，使我们能牺牲自己来事奉他，来跟随他。如果我们跟随他，我们就过他所过的生活。真是美好。

⁹¹ 耶稣谈到了这点。让我引用几处经文给你们看看。仔细听了，不要错过。耶稣从没有带着一封介绍信，他从没有表白什么。他带给了我们一个出生[译校者注：约 3:3，彼前 1:23]，那就是我们进来的渠道。于是，从那时起，我们就自然而然地开始过起一个基督徒的生活。耶稣说，当那日他要把人分别出来，好像分别山羊和绵羊一样。他要对山羊说：“站在左边。”对绵羊说：“站在右边。”[译校者注：太 25:32-33]

⁹² 他要对山羊说：“离开我去吧，因为我饿了你们不给我吃。我在监狱里你们不来看我。我赤身露体，你们不给我穿。我渴了，你们不给我喝。我病了，你们不来看我。所以离开我去吧。”[译校者注：太 25:41-43]

⁹³ 耶稣对绵羊则说：“我饿了，你们给我吃。我赤身露体，你们给我穿。我病了，你们看顾我。”[译校者注：太 25:35-36]

⁹⁴ 注意，不要错过了这点，教会。要把这永远牢记在你心里。这一切都是在不知不觉中做的，这些人并没有把这些当作责任来做。若是一个人给你什么或别的，是因为他应当这样做，或者一个人给你吃，

是因为他理应这样做，那么他有个自私自利的念头。这应当是你的生命本身，你不自觉的行为。

⁹⁵ 那些绵羊感到很惊讶，他们说：“主啊，我们什么时候见你饿了给你吃，见你赤身露体给你穿，见你渴了给你喝，当你病了，我们去看顾你呢？” [译校者注：太 25:37-39]

⁹⁶ 他们做这些是如此自动的，发源于爱的，那是他们内在生命的流露。神啊，让人们看到你各各他为我们所成就的，我们是如此自动地做这些。

“主啊，那时候你在哪里？我们从不知道。”

⁹⁷ 看看耶稣转过身来说了什么，“这些事你们既做在我这弟兄中一个最小的身上，就是做在我身上了。” [译校者注：太 25:40]

⁹⁸ 无私的生命，不用转第二个念头，不用去想一下。你已经对这世界上的事毫不动心，完全地活在基督里，专心走在那大道上，这些事对你来说是自然而然的。你就是去那么做。而不是说：“主现在要我去做那事。”并不是那样的。你成为了他的一部份，他的灵在你里面，你像他一样行动。啊，你们一定要明白这一点！

⁹⁹ “有一条路，人以为正，至终成为死亡之路 [译校者注：箴 14:12，箴 16:25]。”

¹⁰⁰ “凡称呼我主啊、主啊的人，不能都进天国，惟独遵行我天父旨意的人，才能进去 [译校者注：太 7:21]。”那是发自他们内心的，是自愿的。

¹⁰¹ 看，各各他的那一天，主为我们付上了那个代价，使我们能成为那样。

¹⁰² 不是说：“你知道，有一次寡妇琼斯没煤烧了，我去给她买了些煤。我告诉你，我看到一位弟兄他需要一套衣服，我就去给他买了一套。赞美神，我是个基督徒。”噢，你这个自私、可怜而又可悲的人，你是个伪君子！

¹⁰³ “不要让右手知道左手在做什么，也不要让左手知道右手在做什么 [译校者注：太 6:3]。”是那么自发地死在基督里，直到你不管怎样还是那么做。这成为你的本性，你就是那样被造的。无论如何你都会那么做。那是因为活在你里面的新生命。你把自己完全地交给了圣灵，于是圣灵就活在你里面活出他自己来。噢，你感觉到那蒙福的圣灵，那生命。保罗说：“不是我活着，乃是基督在我里面活着。” [译校者注：加 2:20]

是那么自发地做。

¹⁰⁴ 你可能说：“我告诉你，伯南汉弟兄。我们这里都是基督徒，我们帮助别人，我们帮助他们。”哦，你真是应该感到羞愧！那不是基督信仰。

¹⁰⁵ 基督信仰是自发的。当某人有需要，他需要他人的帮助时，你就自发地去帮助他，根本忘了什么吹嘘之类的事，只是去做。

¹⁰⁶ 基督把他的生命完全地献给了神。他把自己当作一名公仆，服事众人。他自愿地献出了他的生命。他并不是勉强地这么做。他并不是不甘心地去做。他没有自夸，说：“哪，弟兄们，你们真应当抬高我，因为我来这里是要为你们死的。”他连一句话也没提。他就这样死了，因为是神在他里面。

¹⁰⁷ 是神在你里面，是神在我里面，使我们去顾及别人[译校者注：腓 2:4]。绵羊，要与山羊分开，各在一边[译校者注：太 25:32-33]。

¹⁰⁸ 有人会说：“哦，主啊，我做了这。还有，主啊，我做了那。”

¹⁰⁹ 耶稣要回答说：“我从来不认识你们，你们这些作恶的人，离开我去吧！”[译校者注：太 7:22-23]

¹¹⁰ 但愿教会能明白这些最基本的事实，即：那不在乎你自己的努力。若你尝试靠自己去行的话，你只不过是欺骗自己。那应该是在你里面的某样东西。

¹¹¹ 请原谅我，五旬节教派的朋友们。我自己是五旬节的信徒，但五旬节教派的朋友们已到了一个地步，非要用许多快节奏的音乐，许多打击乐，或拍手，或打手鼓才能发出一声叫喊。那只是感情而已。当我们在进入战场之前我们敲打鼓乐，为的是使我们进入战斗的气氛。我相信音乐，我相信拍手，我相信这些东西。正是如此，我们应当有那些。

¹¹² 但你们留下了那更大的事没有做：那就是过一个自我牺牲的生活，那是神住在你们里面，自动地去做那些正确的事，因为它是正确的。只是继续往前，甚至不再去想它，只是继续活出那新生命来。然后，你观察，看看是怎么回事，你会注意到你是在那大道上了。那就是各各他对于你的意义：使你能走在那条大道，在那一天，它为你打开了那大道。

¹¹³ 现在记住，你不可能是半只山羊半只绵羊。山羊和绵羊是不会混杂的。

¹¹⁴ 有许多人说：“是的，你知道吗，我们这个群体有个机构，我们通过这个机构帮助穷人。我们是这样做的。”那是不错的，但你在自卖自夸。不要那么做。

¹¹⁵ 耶稣说，你要在暗中施舍[译校者注：太 6:3-4]。对你来说应当是自然的，不比去拿一杯水来喝做得更勉强。很自然地，你口渴了，如果你旁边的那人也口渴了，你也想着他。你想着他人的需要就和你想着自己的需要一样，并不需特别去留意，只是继续过你的日子。

你不能是半只山羊半只绵羊。

¹¹⁶ 所以，如果你说：“是的，我们教会有个机构，我们施舍给穷人。我们做了这做了那，还有其它许多。”

¹¹⁷ 如果你做了这些却没有基督的生命在你里面，你绝对是在白费心机。保罗在《哥林多前书》第 13 章说：“我若将所有的周济穷人，又舍己身叫人焚烧，却没有爱，仍然与我无益。”[译校者注：林前 13:3]

¹¹⁸ 这是很难接受的，但却是真理。你必须认识到这个事实。必须认清这是各各他为你所成就的。如果我们看到了这些，只说声：“噢，是的，那真是好。”那是不行的。如果神的儿子必须去各各他受十字架的酷刑，那么每一个来到他这里的儿子必须上他们的各各他。他们必须有他们自己的各各他。你必须要有各各他的那一天。我必须要有各各他的那一天。因为那一天解决了罪的问题。不是藉着与传道人握手，不是靠握手加入教会，不是靠介绍信进来，不是靠忏悔进来，而是通过再一次的出生——重生[译校者注：约 3:3，彼前 1:23]。耶稣从没有带着一封介绍信，他从没有表白什么。他带给了我们一个出生[译校者注：约 3:3，彼前 1:23]，那就是我们进来的渠道。于是，从那时起，我们就自然而然地开始过起一个基督徒的生活。

¹¹⁹ 现在，让我再说另一点。一半山羊，一半绵羊，我们没有这样的东西。你不能是半只山羊、半只绵羊。你要么是山羊，要么就是绵羊。

¹²⁰ 注意，如果你只是在做好事，认为靠德行你能进天国的话，那么就不会有各各他那一天了。旧约的律法提供了这个办法。但既然要有各各他那一天才能带给我们重生的话，那么我们就不能只是教会成员，而要成为神的儿女们了[译校者注：约 1:12，林后 6:17-18]。那就是各各他的那一天所成就的。那就是它对你的意义。它使你能够跟随耶稣，行事为人像他一样。

¹²¹ 河水不会同时既往上流又往下流。河水只朝着一个方向流。同样的，神的灵只往一个方向行走。圣灵不与任何东西混杂，他只朝一个方向前进。

¹²² 我们快要结束了，现在注意耶稣所说的话。耶稣说：“我所做的事，信我的人也要做，并且要做比这更大的事，因为我往父那里去。

[译校者注：约 14:12]”

¹²³ 你们知道，我主要不是对这里的会众讲这个，但这些信息都是录了音的，全世界成千上万的人听这个信息。

¹²⁴ 我现在要回答我的批评者们这个问题。人们通常问我：“唉呀，你真的相信圣经吗？”耶稣说：“我所做的事，信我的人也要做，并且要做比这更大的事，因为我往父那里去。[译校者注：约 14:12]”

¹²⁵ 先生，你能错得多离谱呢？用你那头脑上的神学来推理，用你的理智眼光来看问题，你会偏离圣灵的辨别多远啊？我的谦和、但却失落的朋友们，难道你不明白圣经是用圣灵来解释的吗？

¹²⁶ 耶稣曾感谢父神，因他将这些事对受过教育的、机敏的、有智慧的精明人就隐藏起来，而对那些会来到各各他的婴孩们就显露出来

[译校者注：太 11:25，路 10:21]。

¹²⁷ 现在，注意耶稣是怎样说这话的。“我所做的事，”他此刻正在做这些事。“我现在正在做的事，就是医治病人，叫死人复活，开瞎子的眼，这些事你们也要做。如果你信我，你也要做这些事。你要做这些事，然后你还要做比这更大的事，因为我往父那里去。”[译校者注：约 14:12]。

¹²⁸ “还有不多时候，世人不再看见我，你们却要看见我[译校者注：约 14:19]。我就常与你们同起，直到世界的末了[译校者注：太 28:20]。我不撇下你们为孤儿[译校者注：约 14:18]。我要求父，父就另外赐给你们一位保惠师，就是圣灵，乃世人不能接受的[译校者注：约 14:16-18]，但你们能接受他。”

¹²⁹ 现在注意，那“更大的事”就是要使教会有圣灵的能力，不仅是通过祷告来医治病人，通过祷告来赶鬼[译校者注：可 16:17-18]，更是要把永生分给那相信的人。圣灵要来，以便他能通过教会将永恒的生命分给人们。哦，那就是各各他的意义。他把那被压弯了腰的，堕落了男男女女们提升到一个地步，使他们成为神的众儿女，去医治病人，给人们永生。通过把圣灵赐予那些顺服的信徒们，使那曾是不信的人

成为信徒，给予他们属灵的永恒生命。你说，这是多么了不起的事啊。

¹³⁰ 这里有一位生病的妇人躺着，我能为她作一个出于信心的祷告，使她得医治。那是件了不起的事，那是耶稣当时正在做的。

¹³¹ 但耶稣说：“你要做比这更大的事。我要给你们权柄，不仅要使他身体复活，还要给他永恒的生命，那是永恒的。”那些可怜、瞎眼而又悲惨的人啊，你是怎么错过这点的呢？你难道没看到那“更大的事”是什么吗？那是所能发生的最伟大的事：就是给人们永恒的生命。什么是永恒的生命呢？永生就是他所活的生命，那在他里面的生命，要把它传输给别人。一个人能做到这点吗？但神的一个儿子能做到。

¹³² 耶稣说：“你们赦免谁的罪，谁的罪就赦免了。你们留下谁的罪，谁的罪就留下了。”[译校者注：约 20:23]

¹³³ 注意，这里就是天主教和其它许多宗派犯大错误的地方。他们出去到处说：“我赦免你的罪。”但实际上不是这个意思。

¹³⁴ 在圣经里他们是怎样使罪得赦免的呢？彼得在五旬节的那一天回答了这个问题。人们问他：“我们要做什么才能得救呢？我们怎样才能得到你们所拥有的圣灵呢？”[译校者注：徒 2:37] 彼得给了他们一个处方，他告诉了他们该怎样做。

¹³⁵ 他说：“你们各人要悔改，奉耶稣基督的名受洗。”为了什么？“叫你们的罪得赦。”[译校者注：徒 2:38]这就是那“更大的事”。

¹³⁶ 今天上午有多少传道人，在听磁带的听众中有多少传道人今天上午愿意去各各他，看看神在那儿为你成就了什么，愿意放弃你的宗派教条，并去传福音的？哈利路亚！现在它在你的手中了，你要拿它怎么办？

¹³⁷ 当然要这么做：要奉他的名传悔改和赦罪的道，从耶路撒冷直到地极[译校者注：路 24:47]。哈利路亚！荣耀啊！就是这样。

¹³⁸ 各各他对你意味着什么？那一天对你会起什么作用？它使你里面塞满了某些神学理论吗？它使你变成了无知而又自大吗？还是它让你成了一位基督徒，全心全意地委身于主呢？哈利路亚！

¹³⁹ 罪，得赦免了！“你们要做比这更大的事。”现在明白了“你们要做”的是什么，对吗？比这更大的事，就是奉主耶稣基督的名赦罪。

¹⁴⁰ 但通过教条、宗派等等做的，会把你们捆绑到一个地步，使你们仍然与这个世界眉来眼去。告诉我，有哪一个男人或女人来到了各各他后，还能够因为某个人说了些什么，想成为什么大人物的呢？告

诉我，你怎能面对各各他，按照它本来的真面目，面对各各他的那一天，而不变得谦卑呢？你怎能有你自己的各各他的那一天而又变成无知而自大？你怎能经历了各各他的那一天却成为某个组织的傀儡或去传一些人为的教条呢？为什么它没有使你谦卑下来，到神的话语里来呢？如果你真的到了那里，你就会变得谦卑。你怎能想要在你的组织里成为什么大人物，得到人们的吹捧，而当耶稣基督、神的儿子自己谦卑到一个地步，以致遍体鳞伤，被人吐唾沫，忍受羞耻和耻辱，人们把他的衣服剥光^[译者注：太 27:28]，在世人面前把他钉在十字架上，但他却轻看那羞辱？^[译者注：来 12:2，赛 53:2-5]你怎能到了各各他，却变成与他不一样呢？他在各各他所有的，是羞耻和耻辱。

哦，你说：“他们会把我踢出教会的。”让他们把你踢出去好了。

¹⁴¹ 你经历你自己在各各他的那一天，神就可以在你身上做工。让我再说一遍，你经历自己在各各他那一天，神就可以在你的身上做工。

让我们祷告。

¹⁴² 主，神啊，现在把我们都带到各各他去吧。主啊，让我们从自我、从对人的惧怕中离开。看，整个世界都笑话他，取笑他。但他却顺服以致于死^[译者注：腓 2:8]，他顺服于羞辱之下，他甚至顺服于这个世界的政权。

¹⁴³ 我们知道，当撒但袭击这地球时，他就成了这个地球的统治者和主宰。他在我们主面前也是这么说的：“这些国都是我的，我可以对它们为所欲为。”^[译者注：太 4:8-9，路 4:5-6]我们意识到从那一天起直到今天，这个世界在这诅咒下一直被那引起这诅咒的他所管辖。

可是神啊，我们所事奉的是一个未经诅咒的国度。

¹⁴⁴ 父，神，你在今天的电影界所做的那些伟大的事情是多么美妙啊！你让一些很好的影片如《十诫》等拍出来，让那些从不跨进教会门槛的男男女女们来看，让他们通过《十诫》这部电影来明白这到底是怎么回事。神的道路是一条被这个世界所弃绝的道路，因为我们好像……要像俄罗斯一样进入共产主义统治之下。

¹⁴⁵ 我们在这个世界中，但我们不属于这个世界。我们去了各各他，我们已把自己钉上了十字架，和神的国度一起，要成为属他的一员。不管这个世界说什么，我们与像主一样被鄙视的一小群人在一起。我们往前走，直到复活。主啊，我们相信那很快就会来了，那时我们会复活进入一个国度，那国度将接管这个世界。就像先知但以理所预见

的[译校者注：但 2:35]，它将把这世上其它的国砸得粉碎，成为糠秕，从夏天的禾场上被风吹散。但是，那砸碎列国的石头却变成一座大山，充满天下[译校者注：但 2:35、44-45]。那石头要来了。啊，神哪，我们要成为它的一部份。让我们舍己，天天背上自己的十字架[译校者注：路 9:23，路 14:27，可 8:34，太 10:38，太 16:24]，为基督而活，为别人而活。主啊，求你应允。

¹⁴⁶ 如果今天上午，这里还有人认识他是救主，愿意在结束的祷告中被纪念的，并愿意让今天成为你在各各他的那一天，请你举起手来，说：“为我祷告，伯南汉弟兄。我想要认他为我的救主。”神祝福你，年轻人。还有其他人吗？神祝福你，在后面的那位，我的弟兄。

¹⁴⁷ 还有其他人要说：“我想认识他。我想要今天成为我在各各他的那一天。我已身心疲惫。我生下来就是为了成为神的儿女，然而我却在这世上过着无聊的日子，这又有什么益处呢？我生来就是要做一名神的儿子，而我却在这里抓住这世界的东西不放。神啊，让我今天就被钉十字架吧。让我今天把自己和自己的思想钉上十字架，使我能和耶稣一起活着，为别人而活。无论他们怎样对我，如果他们取笑我，迫害我，说尽我的一切坏话，做任何其它的事，让我只是谦卑地和你同行，温顺得像一只羊羔，就像耶稣一样。有一天他应许过他要在末日使我复活[译校者注：约 6:39-40、44、54]，我正期待着那一天的来临。”还有更多的手要举起来吗？神祝福你，在后面的那位，还有你。好的，还有一些，神祝福你，神祝福你。在我们祷告以前还有吗？

¹⁴⁸ 我们的天父，圣经上说，当彼得在五旬节时代传道的时候，“主将得救的人天天加给他们。”[译校者注：徒 2:47] 这些刚刚举起手来的人，他们是全心全意相信的。这些举起手来的人，我相信他们已经全心相信了。既然是这样，这儿有一池水正等着他们。他们想要那些罪得到赦免，这里有人可以奉那名为他们施洗，那名是在天下人间赐下的可以靠着得救的唯一名字[译校者注：徒 4:12]。

¹⁴⁹ 因为，正如几分钟前我所引用的经文说，人们必须奉他的名悔改、赦罪的道，从耶路撒冷起[译校者注：路 24:47]。当悔改和赦罪的道在耶路撒冷被传讲时，使徒彼得对人们讲解圣经，并说他们必须首先悔改，然后要奉耶稣基督的名受洗[译校者注：徒 2:38]。去这么做，是传道人的职责。对于那些要得赦免的，他们要悔改。对于传道人，他要为他们施洗使他们的罪得赦免。“你们赦免谁的罪，谁的罪就赦免了。

你们留下谁的罪，谁的罪就留下了。”[译校者注：约 20:23]

¹⁵⁰ 父啊，这个世界怎么会搞得像他们那样出轨的？为什么不相信那简单的福音呢？他们甚至引进了教条和传统来取代神的道：使用称谓来取代耶稣的名，假洗礼，假圣灵的洗，与牧师握手，使用父、子、圣灵的称呼而不是耶稣的名字来洗礼，圣经里根本就没有过基督徒奉父、子、圣灵的称谓洗礼的，都是奉主耶稣基督的名洗礼[译校者注：徒 2:38-39，徒 8:12，徒 10:48，徒 19:5，罗 6:3，加 3:27]。用称谓来代替主耶稣基督的名是基于一份罗马人的文件，而不是圣经中基督的教导。[译校者注：“一份罗马人的文件”，指“使徒信经”，是在主后 325 年尼西亚大会之后由罗马天主教的主教们创立出来的一份文件，而不是圣经中基督的教导，因为在圣经中找不到在早期教会中有任何基督徒是奉称谓来洗礼的。] 罪是不能通过神的称谓来赦免的，而只能通过耶稣基督这个名字[译校者注：徒 4:12]。

¹⁵¹ 现在，父啊，我们知道这信息是非常不受欢迎的。但你的道路一向如此[译校者注：太 7:13-14]。让男男女女今天上午都面对那一天，各各他的那一天。在各各他的那一天，耶稣轻看那耻辱：被剥光衣服，被打得伤痕累累，被人吐唾沫，被整个世界、教会和那些本应该爱他的人取笑。但在这一切过程中，他仍然没有开口[译校者注：赛 53:7]，仍然去为那些正在取笑他的人受死。

¹⁵² 神啊，今早把我们带到各各他去吧。如果他们说我们疯了，说我们把经文弄错了，不管他们想说什么，神啊，他们不能站在神的面前说这一切是错的。他们不能靠圣经来遮盖他们的罪。圣经揭露了他们的罪、他们的不信：为了受人的欢迎，就与其他世人一样行。让他们今天上午来到各各他。

¹⁵³ 从耶路撒冷开始，要奉他的名向万国传悔改和赦罪的道，先从耶路撒冷起[译校者注：路 24:47]。让他们走那同样被钉十字架的路，被逼迫，被吐唾沫，被取笑，被称作宗教叛徒，教会拆毁者等等一切可以叫的外号，叫他们所有想叫的外号。主啊，愿我们今天上午与属你的那被鄙视的一小群走在一起。愿我们像使徒们一样行走，不偏左也不偏右，出自我们纯洁的内心来事奉神。父啊，求你应允。

¹⁵⁴ 现在，求你医治这些来到祷告行列中的病患者。愿那些举起手来的人，在他们心里现在就悔改。愿那些等待观望已久的人，快快地进入水中，并靠着那祭物——耶稣基督神儿子的名，来使他们的罪得以赦免。阿们。

各各他的那一天

60-0925 Vol. 2-5R

威廉·玛利安·伯南汉弟兄的这篇信息是 1960 年 9 月 25 日星期天在美国印地安那州杰弗逊维尔的伯南汉堂所传讲的。这盘编号为 60-0925 的磁带长度为 1 小时 16 分钟。在得到更清晰更完整的原版磁带后，此书经过重新编辑，在原卷册号后面增加了一个 R 字。我们尽力准确地把原磁带上的口头信息转换成印刷的书面信息，未做任何增删改动，由神之声录音机构重新印刷发行。2008 年重印。

（神之声录音机构 1997 年版权所有）

美国神之声录音机构

Voice Of God Recordings

P.O.Box 950, Jeffersonville, Indiana 47131 U.S.A.

版权声明

版权所有。本书是一个传扬耶稣基督福音的工具，获准以家用打印机打印出来，作为个人使用或免费发放。本书在未经神之声录音机构®书面允许下，不准售卖，大量复制，在网站上发布，收藏在检索系统中，翻译成其它语言，或用于募集资金。

欲获得更多资料或其它阅读材料，请联络：

VOICE OF GOD RECORDINGS
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.
www.branham.org